

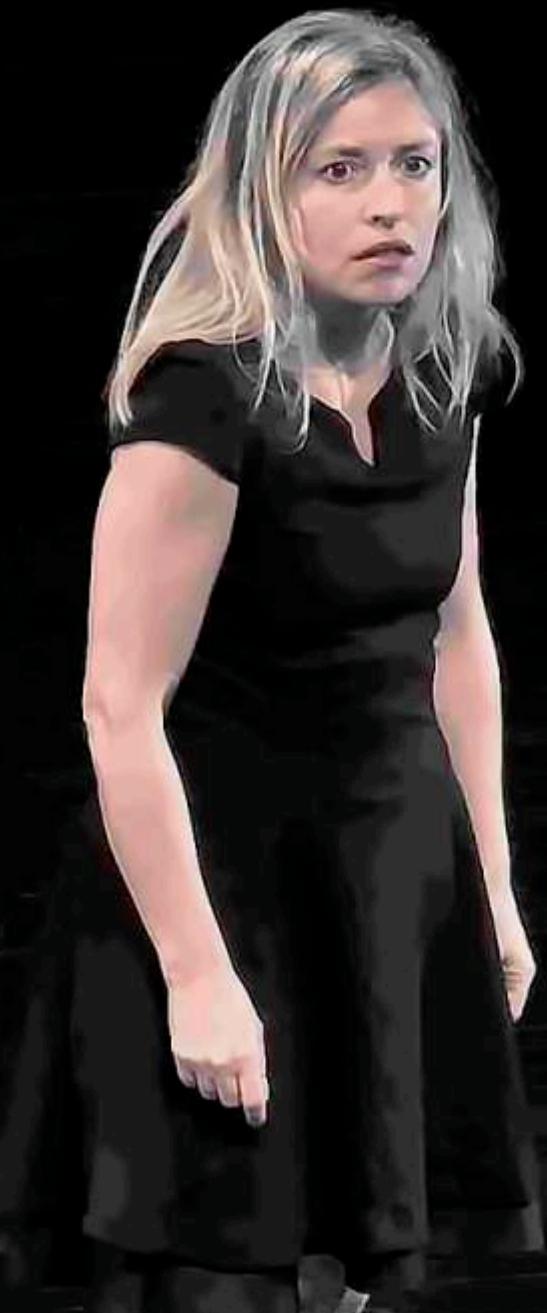
DOSSIER de PRESSE

# L'AUTRE FILLE

ANNIE ERNAUX

MISE EN SCÈNE NADIA RÉMITA  
INTERPRÉTATION LAURENCE MONGEAUD

SCÉNOGRAPHIE / LUMIÈRES  
PIERRE PANNETIER & NADIA RÉMITA



compagnie  
**NUTRITIVE!**



g e n t i l l e



" Quand j'étais petite, je croyais - on avait dû me le dire - que c'était moi, ce n'est pas moi c'est toi. "

Sur le principe de *La lettre au père* de Kafka, Annie Ernaux s'adresse à Ginette pour la première fois. Ginette, la sœur cachée, la petite sainte, tellement plus gentille. Au cœur du secret familial... comment s'affranchir, être quitte? Annie Ernaux s'interroge, creuse l'absence pour faire jaillir la présence. Son écriture sonne comme un uppercut, un coup de tonnerre. Jamais elle n'entendra un mot de la bouche de ses parents sur cette sœur inconnue. Elle ne leur posera jamais non plus la moindre question.

Un texte singulier dans l'œuvre d'Annie Ernaux pour un spectacle intense et terriblement vivant!

L'auteure évoque avec force un processus de création relevant d'une expérience intime et collective — *J'ai toujours écrit à la fois de moi et hors de moi, le "je" qui circule de livre en livre n'est pas assignable à une identité fixe et sa voix est traversée par les autres voix, parentales, sociales, qui nous habitent.*

Quand j'ai lu cette lettre, le style incisif et radical m'a happée. Le texte est cruel et mordant, à la fois factuel et émouvant. L'adresse franche, forte, violente : l'incarnation, une évidence.

Il ne s'agissait pas de rester dans le strict champ littéraire d'Annie Ernaux mais d'en dégager la substance dramatique. D'intime le récit devient public.

Le texte aborde avec intelligence des thèmes qui me sont chers : l'enfance, le deuil, la religion, l'identité... La strate des non-dits; ce qui fait que l'on se construit avec ou contre.

Je voulais une incarnation charnelle sur un fil entre révolte et distance. Laurence Mongeaud a su avec une grande sensibilité, relever le défi.

La scénographie épurée et la musique\* accompagnent le récit et donnent à voir une poésie qui ouvre sur un imaginaire que j'ai voulu à la fois enfantin et symbolique. Un univers simple et intemporel.

\*Max Richter, Tuxedomoon, Public Image Limited (extraits)

Nadia Rémita  
Metteure-en-scène  
compagnie nutritive!

Chère Nadia Rémita,

Je suis heureuse d'avoir un aperçu du spectacle, la présence très forte de la comédienne sert superbement le texte. Les livres sur scène font sens et la dénomination de "gentille" pour Ginette est une superbe et juste trouvaille.

Bien amicalement.  
Annie Ernaux

(propos recueillis suite à l'envoi du trailer)





## LA PRESSE - EXTRAITS

Télérama : c'est simple, sobre, sans pathos.  
Magnifique - Fabienne Pascaud

La Terrasse : une œuvre singulière particulièrement poignante - Marie-Émanuelle Galfré

Culturebox : seul en scène intime et incisif -  
Chrystel Chabert

Humanité.fr : doux et rugueux à la fois - Gérald Rossi

Toute la culture.com : Laurence Mongeaud semble agir comme un mégaphone pointé devant des murures - Maïlys Celeux-Lanval

Zibeline : l'émotion nous attrape, nous secoue et ne nous lâche plus - Faustine Aupaix

Froggys'delight : une mise en scène aussi incisive qu'esthétique - Nicolas Arnstam

RegArts.org : admirablement maîtrisé par une comédienne habitée par le rôle - Maryline Bart

Théâtralmagazine.com : une tension permanente qui saisit et émeut - Victoria Hatem

La Semaine Metz-Thionville-Moselle : l'interprétation de Laurence Mongeaud est... simplement juste - Anne de Rancourt-Kochert



## ANNIE ERNAUX - AUTEURE

Agrégée et professeur de lettres modernes, Annie Ernaux a passé son enfance et sa jeunesse à Yvetot, en Normandie. Elle fait son entrée en littérature en 1974 avec *Les armoires vides*, un roman autobiographique. À la croisée de l'expérience historique et de l'expérience individuelle, Annie Ernaux renonce à la fiction pour revenir inlassablement sur le matériau autobiographique.

En 1984 elle obtient le Prix Renaudot pour *La place*, en 2008 le Prix Marguerite Duras et le Prix François Mauriac pour *Les années*. Cette même année elle reçoit le Prix de la Langue française pour l'ensemble de son œuvre.

En invitant Annie Ernaux à écrire "la lettre qu'elle n'a jamais écrite" la collection Les Affranchis donne à l'auteure l'occasion unique de s'adresser à sa soeur. *L'autre fille* est publié aux Éditions NIL - Robert Laffont en 2011.



### LA CRITIQUE DU LIVRE

JDD – Bernard Pivot : *L'autre fille* est un petit livre tourmenté, terrible. Parce qu'on a du mal à imaginer combien ça peut être dur, des caboches refermées sur une tragédie intime...

Bibliobs – Bernard Desportes : C'est, comme à chaque fois, un livre abrupt, coupant, percutant qui soudain, au coin d'une phrase, se fait plus violent, plus incisif, plus dérangeant...

L'Express – Marianne Payot : ...Annie Ernaux s'interroge dans cette lettre à l'absente avec délicatesse, précision, intelligence, comme à son habitude.

Le Monde – Raphaëlle Rérolle : "Tu es morte pour que j'écrive", lâche Annie Ernaux, dans ces pages décidément splendides où s'exprime pleinement son talent très particulier, forgé par un vrai courage face au monde réel.

Télérama – Patricia Delahaie : ...Creuser l'absence pour faire jaillir la présence, écrire à une morte pour s'adresser aux vivants(...) *L'autre fille* est l'un de ses plus grands livres. Le grand public ne s'y est pas trompé. C'est un best-seller.

## Nadia Rémita

Elle se forme au conservatoire d'art dramatique de la Roche-Sur-Yon puis à l'école Charles Dullin à Paris. Très vite elle rencontre Marc-Ange Sanz et intègre l'Empreinte & Cie, ce qui marque le début de sa carrière professionnelle. Parallèlement elle passe à la mise en scène, sollicitée par d'autres compagnies puis crée *nutritive!* pour monter ses propres projets.

En 2017 *L'autre fille* d'Annie Ernaux participe au Festival Off d'Avignon, à Artéphile. Le spectacle est créé en janvier 2016 au Théâtre du Saulcy de Metz (Scène Conventionnée Écritures Théâtrales Contemporaines) puis repris au Théâtre du Ranelagh à Paris.

La même année elle présente *Incestuel* de Laurence Mongeaud, dans une lecture mise en espace au Lavoir Moderne Parisien. À l'occasion du Bicentenaire de la guerre 14-18 elle interprète *J'ai saigné* de Blaise Cendrars, une lecture spectacle *hors les murs*. En 2011 elle met en scène *La femme intérieure* pour l'auteure Constance Félix au Théâtre Les Déchargeurs, une Cendrillon moderne en quête de sa féminité. Cette opportunité lui permet de prolonger son travail autour du conte commencé avec *Une vendeuse d'allumettes* où elle revisite le célèbre conte d'Andersen - création en 2008 CCAM Scène Nationale de Vandœuvre-Lès-Nancy - Centre Pablo Picasso Homécourt, s'ensuit une tournée nationale et internationale jusqu'en 2013.

Ses premières mises en scène remontent à 2005 avec *La femme comme champ de bataille* de Matéï Visnièc au Lavoir Moderne Parisien et *Saisons japonaises*, création pour le Festival Image en Page de Pierrefitte-sur-Seine.

Soucieuse de partager son art, elle ouvre un laboratoire théâtral pour des non-professionnels qui aboutit à 8 créations dans divers lieux à Paris et en Île-de-France.

En adepte de la scène sous toutes ses formes, elle participe à une aventure musicale qui lui donne l'occasion d'explorer les domaines de l'écriture, de la composition et du chant (2000/2005).

## Laurence Mongeaud

Elle se forme aux cours de Julien Bertheau du Conservatoire d'Antibes, suit les cours de l'École Charles Dullin à Paris puis ceux de Pascal Luneau. Plus tard, elle intègre l'Empreinte & Cie et joue sous la direction de Marc-Ange Sanz jusqu'en 2007. C'est là qu'elle rencontre Nadia Rémita. Elles joueront ensemble notamment dans *L'augmentation* de Georges Perec, *Un pur moment de rock'n roll* de Vincent Ravalec, *Éléments moins performants* et *Enfers et Damnations* de Peter Turrini, *Terres mortes* de Frantz Xaver Kroetz.

Elle interprète *La jeune fille suppliciée sur une étagère* de Akira Yoshimura (ass. m.e.s Nadia Rémita) création CCAM Scène Nationale de Vandœuvre-Lès-Nancy.

Parallèlement au théâtre elle commence le doublage en 2001. En 2014 elle écrit sa première pièce *Incestuel*. En 2016 elle joue dans *L'autre fille* d'Annie Ernaux sous la direction de Nadia Rémita, sa complice de théâtre depuis plus de vingt ans.

## Pierre Pannetier

Il fait partie intégrante de la compagnie *nutritive!* Scénographe sur toutes les mises en scène, il apporte ses compétences pour la lumière, le décor, les accessoires ainsi que les éléments graphiques. Il a par ailleurs travaillé en muséographie, en design mobilier et a réalisé des décors pour l'Empreinte & Cie.



## la compagnie

nutritive! est créée en 2007 par Nadia Ramita après un parcours de comédienne et une expérience de metteuse en scène pour d'autres compagnies. Son approche du théâtre prend deux directions : la mise en scène de textes dramatiques et la création d'œuvres personnelles à partir de "matériaux" divers, pouvant prendre des formes artistiques variées. Pratiquer le grand écart, convoquer l'extraordinaire comme l'ordinaire, le brut comme le précieux. Entre rock'n'roll et lyrisme, utiliser tous les moyens scéniques pour que le verbe se fasse réel, pour que les corps se racontent. Le partage de la culture théâtrale étant une composante de la compagnie, les représentations peuvent être accompagnées d'actions culturelles.

### Autour de *L'autre fille* : écriture, mise en voix d'une lettre.

Les éditions NIL à travers leur collection *Les affranchis*, ont permis à des auteurs comme Annie Ernaux d'écrire la lettre qu'ils n'ont jamais écrite, en partant de cette fameuse ' lettre au père ' que Kafka avait préféré ranger dans un tiroir. Sur ce principe nous proposons d'ouvrir un atelier d'écriture de *la lettre que vous n'avez jamais écrite*. Chaque participant sera invité à écrire puis à 'jouer' sa lettre ou la lettre d'un autre.

La partie écriture sera encadrée par Laurence Mongeaud, auteure et comédienne.

Il s'agira dans un deuxième temps, d'apporter une dimension théâtrale à ces lettres; de les donner à entendre, de trouver ensemble la singularité et la justesse de chaque partition, de l'écrit à la prise de parole sous la forme d'une représentation théâtrale.

La mise en voix et en espace sera dirigée par Nadia Rémita.

L'atelier est ouvert à tous les publics (élèves à partir de 15-16 ans et adultes) et sera adapté en fonction du temps accordé à cette activité.



# g i n e t t e

TOURNÉE 2019 EN COURS :

le 2 avril à Yvetot au théâtre Les Vikings

du 16 avril au 19 juin à Paris au Studio Hébertot

coproduction



antisthène

compagnie  
**NUTRITIVE!**

[compagnienutritive@gmail.com](mailto:compagnienutritive@gmail.com)

[production@antisthène.com](mailto:production@antisthène.com)